

Sunday, July 24 17th Sunday in Ordinary Time
(Sat) 5:00 P.M. †Pete & †Lorie Magsuci
8:30 AM †Joe Holstein †Carl Aiello
10:00AM Por los miembros de nuestra comunidad
11:30AM *Adela Aviles, In Thanksgiving
†Rodolfo Borja, Death Ann. and
*Marilu Manalang, For a successful operation
1:00 PM †Rosario DiVittorio
6:00 PM *San Judas por los favores recibidos *Rey, Rubelio y
Bayan, Cumpleaños
Monday, July 25
7:30 AM †Adela Andrade †Maria & †Francisco
Tuesday, July 26
7:30 AM *Anna Gonzalez, Birthday Thanksgiving
Wednesday, July 27
7:30 AM For the sick
6:30 PM *Eva Deen, Health and soul
Thursday, July 28
7:30 AM †Esther DeMattie
Friday, July 29
7:30 AM *Sara Lee C. Dato, Birthday Thanksgiving
*Eddy & Tess Manalang, Wedding Anniversary
6:30 PM Por los Enfermos
Saturday, July 30
7:30 AM Desperati Family



We thank you everyone for your generosity, now and throughout the year. God bless you!

¡Gracias por su generosidad ahora y durante todo el año! Que Dios les bendiga.

PARISH FINANCE COUNCIL MEETING

We will have our meeting this Thursday, Thursday, July 28 at 7:00 p.m.

REUNIÓN DEL CONSEJO FINANCIERO PARROQUIAL

Vamos a tener nuestra reunión este jueves, 28 de julio a las 7:00 p.m.

Lectors/Lectors/Lettori & Communion Ministers

Sunday/Domingo/Domenica, July 31, 2011

5:00 PM (C) Pat (1L) Ruben (2L) Zeny (M) Celia
8:30 AM (C) Raquel (1L) Carl (2L) Ann (M) Josie
10:00 AM (C) Juan Verdugo (1L) Erica Marques
(2L) Gloria Flores
(M) Sergio Renteria (M) Maria Luisa Carrillo
11:30 AM (C) Sonia (1L) Rebecca (2L) Gloria (M) Laddy
1:00 PM (C) María Caruso (1L) Catherina Ventimiglia
(2L) María Landino (M) Armando Bottelli
6:00 PM (C) Velia Rico (1L) Everardo Martínez
(2L) Ana María Martínez (M) Susana Ramírez

From the Pastor's desk. . .

Dear Parishioners,
In the gospel of Matthew that we proclaim this 17th Sunday of the Year the Lord Jesus compares the kingdom of God to a finding of a treasure buried in a field and to a stone of great price. Are we looking for something very precious? When we find it are we willing to sell everything to acquire it?
A week ago we had a positive meeting with the several groups of our parish and some other volunteers to prepare our feast of our Patron "Holy Cross". We thank Ms. Gloria Flores for accepting our invitation to chair our festivities. The religious celebration is scheduled for September 10 and 11; there will be a triduum of preparation. Our Holy Cross kermess will be on September 17 and 18. Mark in your calendar and help us selling the raffle tickets.
We are glad to see Bro. Charles back; now he is busy preparing the Religious Education programs.
I hope you are having a pleasant summer and be nice to one another!
Fr. Firmo Mantovani, cs., Pastor.

Estimados Amigos Parroquianos,
En la lectura del evangelio de este 17º del Año el Señor Jesús compara el "Reino de Dios" con la alegría de un hombre que encontró un gran tesoro en un campo y a otro que encontró una perla de gran valor. ¿Estamos en búsqueda de algo muy precioso? Y cuando lo encontramos, ¿estamos dispuestos a desapegarnos de todo para comprarlo?
La semana pasada tuvimos una buena junta con los diversos grupos de nuestra comunidad y con otros voluntarios para preparar nuestras fiestas patronales de la "Santa Cruz". Las celebraciones religiosas serán los días 10 y 11 de Septiembre precedidas de un Triduo de preparación. Nuestra Kermess tendrá lugar el fin de semana siguiente, los días 17 y 18 de Septiembre. Marquen en sus calendarios y ayúdenos a vender los boletos de nuestra rifa.
El Hno. Charles ya está de regreso de su visita familiar y ahora está organizando los programas de Educación Religiosa.
¡Espero que tengan un buen verano y sean buenos los unos con los otros!
P. Firmo Mantovani, cs, Pastor.

CCD classes will begin on weekend of September 10 and 11 . Please take this opportunity to register your child on in the CCD office.

Las clases de Catecismo comenzarán el fin de semana del 10 y 11 de septiembre. Favor acercarse a inscribir a su hijo/a en la oficina de la CCD.

FIRST COMMUNION VIDEO

If you purchased a video of your child's First Communion please pick it up in the rectory office. Thank you.

VIDEO DE LA PRIMERA COMUNIÓN

Si no ha adquirido el video de sus hijos de la Primera Comunión, puede recogerlo en horas de oficina en la rectoría. Gracias.

LISTEN TO YOUR DREAMS

God visits Solomon in a dream, and the scripture story nowhere tells us that Solomon awoke to have this conversation with God! So, still in his dream, Solomon answers God's question about what he desires most, and God grants his request for wisdom in abundance.
In our waking hours, we are much distracted by work, home, family, traffic, entertainment, and many worries. When we try to think about what we really want out of life, we have trouble even imagining what that might be. But deep inside, our real longings dwell, known to God and to the Holy Spirit. Our dreams, unencumbered by defenses, may hold clues to what our deepest needs are, or what bothers us most. They could be God speaking.

ESCUCHA TUS SUEÑOS

Dios visita a Salomón en un sueño, y el relato bíblico no dice en ninguna parte que Salomón se despertó para tener esta conversación con Dios! Así, todavía en su sueño, Salomón responde a la pregunta de Dios sobre lo que más desea, y Dios le concede en abundancia su pedido de tener sabiduría.
En nuestras horas de vigilia, estamos muy distraídos con el trabajo, la casa, la familia, el tráfico, la diversión y muchas preocupaciones. Cuando tratamos de pensar en qué es lo que realmente queremos en la vida, nos cuesta un poco imaginar lo que pueda ser. Mas allá en el fondo, moran nuestros verdaderos anhelos, que Dios y el Espíritu Santo conocen. Nuestros sueños, libres de las trabas de las defensas, pueden guardar la clave de nuestras más hondas necesidades o lo que nos molesta más. Puede que sean el modo que Dios usa para hablarnos.

"CONCEDIMI UN CUORE DOCILE PERCHÉ SAPPIA DISTINGUERE!"

Se abbiamo seguito con attenzione i testi evangelici delle ultime due domeniche, abbiamo potuto notare che sono state lette diverse parabole del Regno contenute nel cap. 13 del *Vangelo secondo Matteo*. Oggi finiamo la lettura di questo capitolo con tre similitudini, una più bella dell'altra. Vale la pena sottolineare che Gesù questa domenica mette l'accento sulla ricerca di Dio, o, più precisamente, sulla ricerca del regno dei cieli; anzi, Gesù ci dà i criteri, ci dice come possiamo renderci conto che stiamo cercando il regno di Dio e non un'altra cosa. E questi criteri ci vengono esposti nelle due similitudini che possono essere riassunte da questa: "colui che vuole cercare il regno di Dio deve essere deciso di fare una serie di scelte – di rinunciare anche – perché non è possibile mischiare il bene con il male, il regno di Dio con i tanti altri regni (dei soldi, della carriera, della bellezza, del benessere, ecc.)."

GRUPO JUVENIL DE LA IGLESIA DE LA SANTA CRUZ

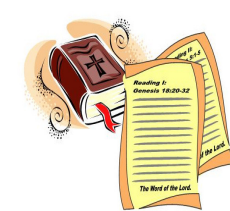
Invitamos a todos los jóvenes de 18 a 30 años a un MINIRETIRO el 31 de Julio de 2011. **VEN Y SIGUEME.** Ven a vivir una experiencia para abrir tu mente a otros horizontes donde puedas conocer otros jóvenes y acercarte a alguien que conoces, pero que muchas veces nos olvidamos que ÉL está ahí con nosotros. **ÉL ES JESÚS.** También los invitamos cada jueves a las 7:00 p.m. en el salón Scalabrini. ¡Dale tiempo a ÉL y en especial a usted mismo! **VEN Y SIGUEME**

CATÓLICO CONOCE TU FE: Talleres de formación bíblica

Los invitamos a participar de esta serie de Talleres cada MARTES a las 7:00 pm, aquí en nuestra Parroquia. Es sin costo alguno, sólo trae tu biblia, cuaderno y lápiz y muchas ganas de aprender.

Readings of the Week/Lecturas de la Semana

Monday/Lunes: Jer 13:1-11; Mt 13:31-35
Tuesday/Martes: Jer 14:17-22; Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42
Wednesday/Miércoles: Jer 15:10, 16-21; Mt 13:44-46
Thursday/Jueves: Jer 18:1-6; Mt 13:47-53
Friday/Viernes: Jer 26:1-9; Mt 13:54-58
Saturday/Sábado: Jer 26:11-16, 24; Mt 14:1-12
Sunday/Domingo: Is 55:1-3; Ps 145; Rom 8:35, 37-39; Mt 14:13-21



PRAY FOR THE SICK - OREN POR LOS ENFERMOS

Carnie Ales, Armi Anchustegui, Fe Arcebal, Kathy Bua Almer, Natalina Andreini, Alejandro & Becky Avelar, Lucy Avila, Peggy Beltramo, Carmen Bondi, Caroline Brendal, Frank Bua, Edith A. Calderon, Petra Castillo, Rachel, Frank & Rachelangela Cayuela, Margaret Cervantes, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Norma Cruz, Rita De Andrade, Alberto & Socorro Del Alto, Scarlet Rose Bell, Bryson Corini, Adolph De Mattei, Alfonso Dominguez, Patricia Evan, Saul Flores, Alice Garcia, David Garcia, Francin Gtez, Jesus Javier, Maria Knight, Yvonne Kuzinich, Maria Laguardia, Lisa Lazroich, David Lopez, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Daniel Montez, Cheri Bua Margo, Marlene Mosley, Ed Narcisso, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Aaron Perez, Emelia Pieracci, Blas Ramos, Ninfa Rodriguez, Benedetto Rossallo, Anthony Seguritan, Pearl Sunseri, Amelia Toscano, Ed Vargas, Frances Wells, Leslie Wren

BIENVENIDOS A NUESTRA COMUNIDAD

Brandon Adonis Ávila Cerón, Diana Baltazar Jiménez, Edith Andrea Cortes, Melanie Samantha Cortes, Ricardo Elías Gallegos, Liliána Guerra Martínez, Callie Dayanara López Gonzales, Walter Nicolás López Gonzales, Lizbeth Fierro Lara, Christian Israel Miranda- Chávez, Ángela Reyes, Monserrath Rodríguez Lomeli, Candy Campos Ruelas y Ángel Eduardo Tinoco Mejía que serán bautizados el Sábado, 30 de Julio en nuestra parroquia.

KING & QUEEN 2011

We are inviting all Holy Cross children between the ages 5 and 12 years to participate in our King & Queen 2011 contest. To enter please call Marcos & Brenda at (408) 230-3325/(408) 483-2004 or Maria at (408) 453-8553.

REY & REINITA 2011

Invitamos a niños/as de 5 a 12 años de edad a participar en el concurso Rey & Reinita 2011. Si está interesado por favor llama a Marcos & Brenda al (408) 230-3325/(408) 483-2004 o María al (408) 453-8553.



PARISH RAFFLE TICKETS

In conjunction with our KERMESS parish feast on September 17 & 18th, we will also be selling and distributing raffle tickets after all the Masses. We hope that many of our parishioners will purchase a book of tickets and also help us to sell them to your family and friends.

BOLETOS DE LA RIFA

En preparación de nuestra Kermess de Septiembre 17 y 18, estamos vendiendo y distribuyendo los tickets de la rifa después de las Misas. Preparémonos a tiempo comprando y ayudando a vender más tickets para con sus amigos, conocidos y familiares.